

GLI ALLORI

*

LA PRIMA

COLLANA

DI CLASSICI

DELLA NOSTRA

LETTERATURA

TRADOTTI IN

ITALIANO DI OGGI

PER I RAGAZZI

Gentile insegnante,

per un'educazione alla lettura che abbia lo scopo di far nascere un duraturo interesse e di suscitare il piacere per questa fondamentale attività della mente, pedagogisti e docenti sono d'accordo nell'indicare questa succinta ricetta: «evitare il più possibile la lettura obbligatoria e decontestualizzata; non ridurre i testi letterari (in poesia e in prosa) a meri strumenti di verifica linguistica, a esercitazione retorica; creare nella scuola zone (ambientali) e momenti (temporali) di lettura libera e autofinalizzata» (Luca Ferrieri).

Abbiamo cercato di fare la nostra parte offrendo alla scuola una collana nata proprio all'insegna della contestualizzazione (storica, sociale e culturale) ma non solo, abbiamo anche scelto di non appesantire i nostri libri con l'apparato didattico che da un po' di anni sembra diventato obbligatorio. Dal punto di vista commerciale, questo è per noi un rischio, ma abbiamo deciso di correrlo perché siamo certi che gli insegnanti sapranno cogliere il significato e l'intenzione di questa nostra scelta controcorrente.

GLI ALLORI

Scopo di questa collana è di offrire alla lettura dei ragazzi delle ultime classi elementari e delle medie i capolavori della letteratura italiana dalle origini all'Ottocento, rimuovendo l'ostacolo, per loro insormontabile, della lingua.

Per conoscere e comprendere la storia del nostro Paese non è sufficiente lo studio dei manuali scolastici ma occorre frequentare i capolavori della letteratura e dell'arte che nei secoli l'hanno illustrata. Se attraverso le gite scolastiche e familiari un minimo collegamento fra storia e civiltà artistica italiane viene normalmente stabilito, non altrettanto avviene fra storia e civiltà letteraria, appunto per via della *lingua* dei nostri classici, così lontana dalla nostra.

Questa collana, proponendo passi scelti, ma compiuti e integrali, di grandi capolavori della nostra letteratura, intende colmare questa lacuna.

Ogni volumetto è completato da una breve scheda che fornisce il quadro storico e sociale dell'epoca in cui l'autore è vissuto e da una piccola *guida turistica* concepita per invogliare i giovani lettori a visitare i luoghi che meglio ne conservano le tracce artistiche e storiche.

I grandi poemi come la *Divina Commedia*, si è scelto di presentarli in prosa, accompagnandoli però con esempi di testo originale a fronte, così da rendere possibili interessanti raffronti e utili osservazioni sull'evoluzione storica della nostra lingua.

INDICE DELLA COLLANA

I

L'INFERNO DI DANTE

A cura di Lelio Scanavini
Con otto disegni di Tommaso Miceli
(pp. 96, £ 13.000)

II

NOVE NOVELLE DI GIOVANNI BOCCACCIO

Idem
Con dieci disegni di Alberto Poggia
(pp. 112, £ 15.000)

III

NOVE NOVELLE DI MATTEO BANDELLO

Idem
Con nove disegni di Silvia Scanavini
(pp. 112, £ 15.000)

IV

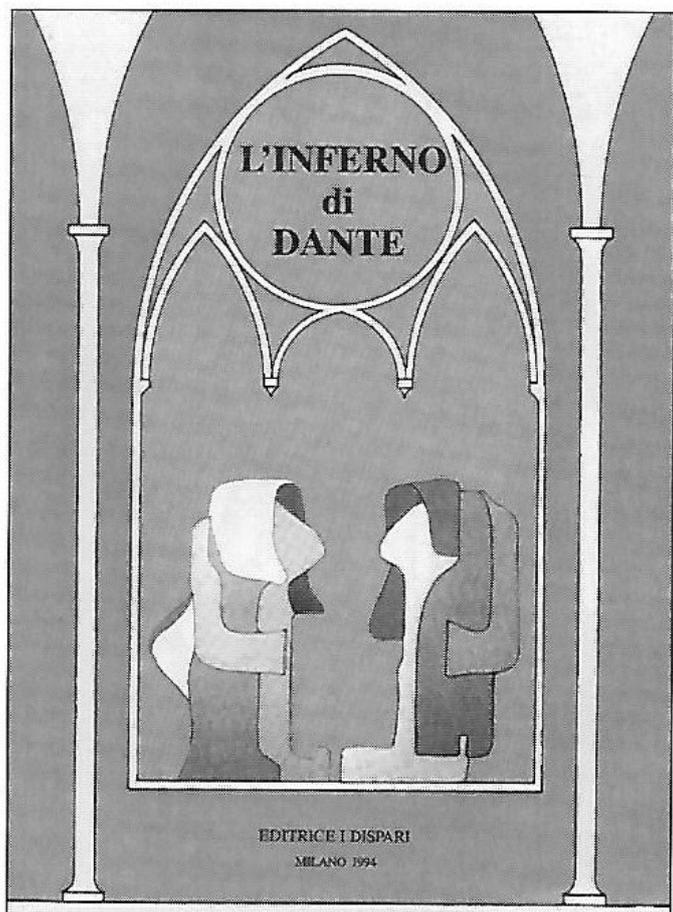
LEONARDO DA VINCI - DIARIO DI UN GENIO

Idem
Con 26 disegni di Leonardo
(pp. 112, £ 15.000)

V

**LE PIÙ BELLE
FIABE NAPOLETANE
DI GIAMBATTISTA BASILE**

Idem
Con 11 disegni di Claudia Morelli
(pp. 112, £ 15.000)



Il libro contiene otto canti dell'*Inferno* tradotti integralmente e collegati fra loro da riassunti. Inoltre: un profilo di Dante e della *Commedia*, una scheda storica sulla civiltà comunale e una guida turistica per ragazzi relativa ai luoghi che meglio conservano le tracce dell'epoca.

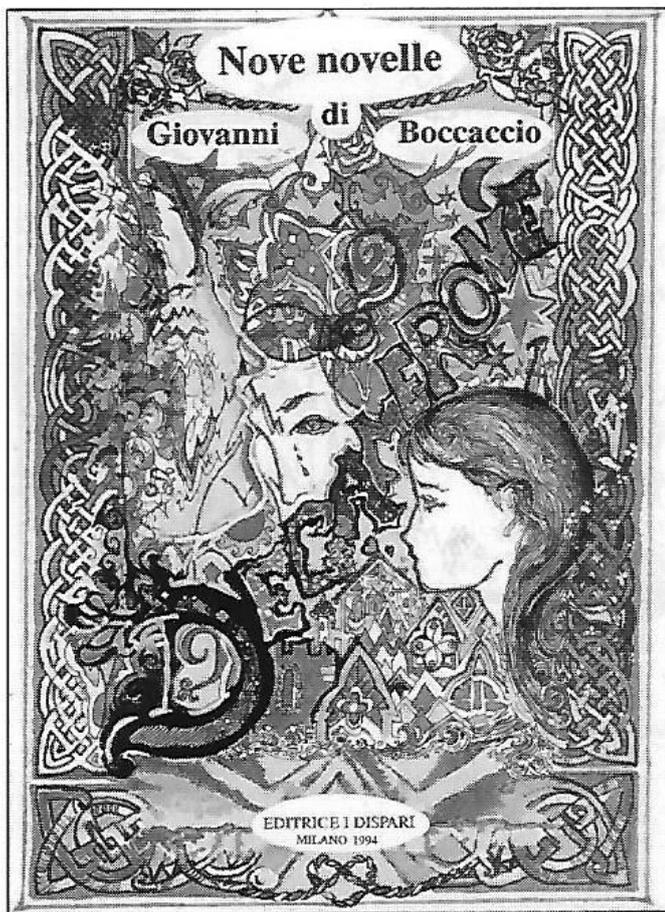
*

«... Con ognuna delle sue tre bocche maciullava un peccatore, alla maniera di un tritacarne, e così ne divorava tre alla volta...» (dal Canto XXXIV)

*

INDICE

Dante - La Divina Commedia — Primo canto: *la selva, le belve, il soccorso di Virgilio* - Terzo Canto: *la porta dell'Inferno, Caronte, il terremoto* - Quinto canto: *Paolo e Francesca* - Ventunesimo canto: *i corrotti* - Venti-
duesimo Canto: *i diavoli scornati* - Trentaduesimo Canto: *i traditori surgelati* - Trentatreesimo Canto: *la terribile fine del conte Ugolino* - Trentaquattresimo Canto: *Lucifero* — *La gloriosa civiltà comunale - Sulle tracce della civiltà comunale*



Oltre alle novelle in traduzione integrale, il libro contiene un profilo del Boccaccio e del *Decamerone*, una scheda storica sulla civiltà comunale e una guida turistica per ragazzi relativa ai luoghi che meglio conservano le tracce dell'epoca.

*

«... *La cuoca, che si chiamava Nuta, era una donna grassa, piccola e malfatta, con un paio di poppe che sembravano due cestoni per il letame, e con un viso che somigliava a quello dei Baronci, tutta sudata, unta e affumicata...*»

*

INDICE

Giovanni Boccaccio - Il Decamerone — Martellino la scampa bella - Andreuccio tre volte fortunato - L'amore sfortunato di Andreuola e Gabriotto - L'amore fortunato di Costanza e Martuccio - Il tragico amore di Girolamo e Silvestra - Chichibio e la gru con una zampa sola - I Baronci - Frate Cipolla - Calandrino e le pietre magiche — *La gloriosa civiltà comunale - Sulle tracce della civiltà comunale*



Oltre alle novelle in traduzione integrale, il libro contiene un profilo del Bandello, una scheda storica sulla civiltà del Rinascimento e una guida turistica per ragazzi relativa alle corti rinascimentali italiane

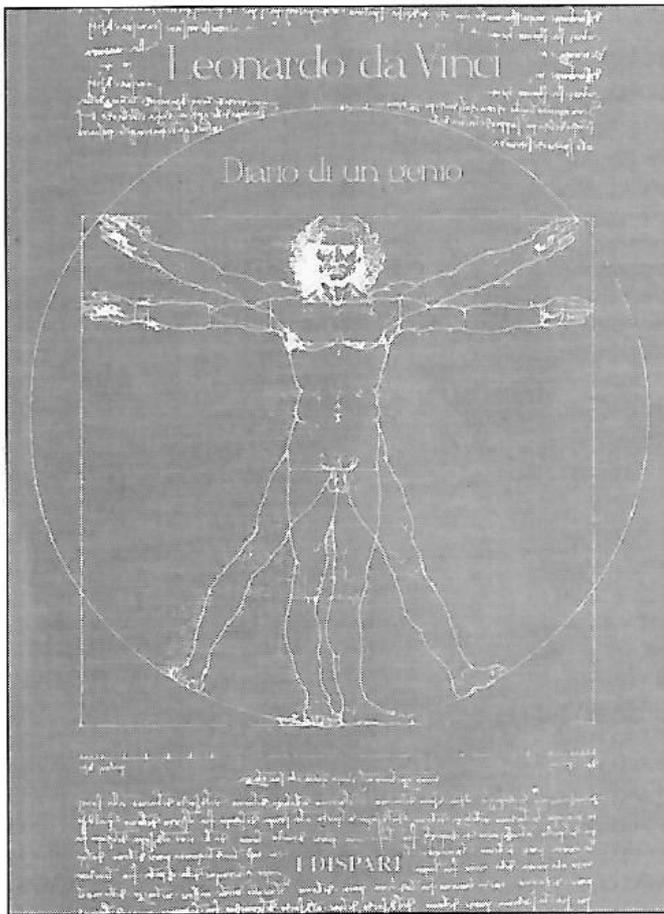
*

«... L'asino si drizzò improvvisamente sulle quattro zampe e, lanciando un sonoro raglio asinino, cominciò dapprima a scorreggiare rumorosamente e poi, levata in aria la coda, gettò fuori venticinque belle palle di cacca, insozzando tutto il pavimento...»

*

INDICE

Matteo Bandello — La scimmia sforzesca - Scherzi da prete - La burla del pittore - Un diavolo d'asino - Mai disperare! - La violenza non paga - Carte false - La musica porcellina - La bella castellana — *Il Rinascimento* - *Sulle tracce della civiltà rinascimentale*



Pagine emozionanti, scherzi, riflessioni e insegnamenti di Leonardo, tratti dai suoi scritti. Completano il volume: una breve biografia di L., una guida alle sue opere d'arte conservate in Italia e una scheda sulla civiltà del Rinascimento.

*

«... Spesso, quando vedo qualcuno di questi spregiatori della cultura pigliare in mano un mio quadro, temo che se lo porti al naso come fanno le scimmie, o che mi domandi se è una cosa da mangiare...»

*

INDICE

Leonardo da Vinci — La crudeltà umana - Il diluvio - Il finimondo - Viaggi immaginarî - Barzellette e indovinelli - Favole - Pensieri, sentenze e proverbi - Le false scienze - Le vere scienze - Manuale del giovane pittore — Tutte le opere d'arte di Leonardo - Guida alle opere italiane - La civiltà del Rinascimento - Indice delle illustrazioni .



Gli incantesimi delle streghe, gli anelli miracolosi, gli orchi rapitori di fanciulle, i supergatti, i pesci fatati, i principi stregati, Cenerentola... È questo il mondo fiabesco in cui entrerete aprendo questo libro. Completano il volume una breve biografia del Basile, una guida turistica al Barocco italiano e una scheda storica sull'Italia del Seicento.

*

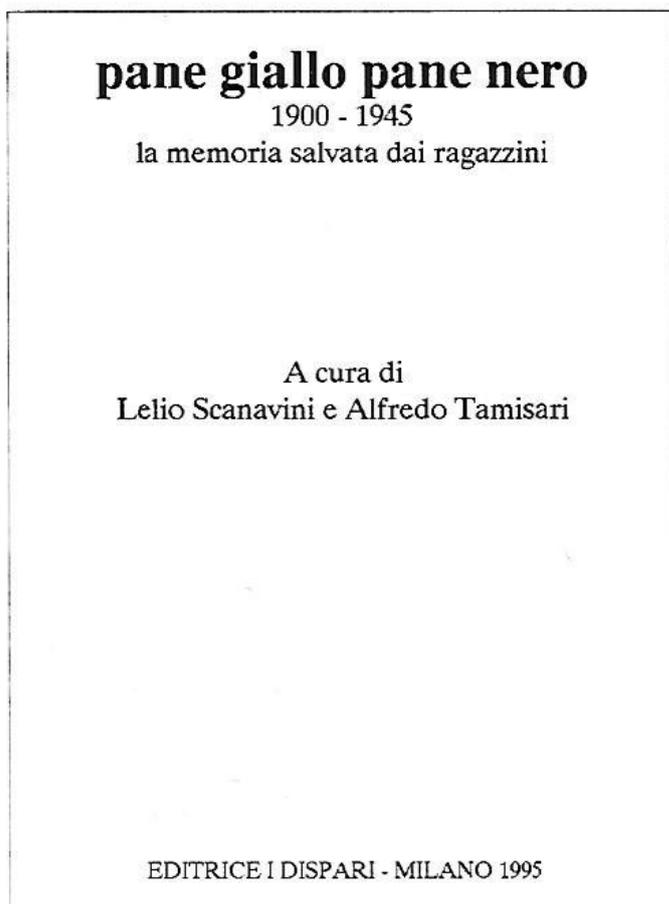
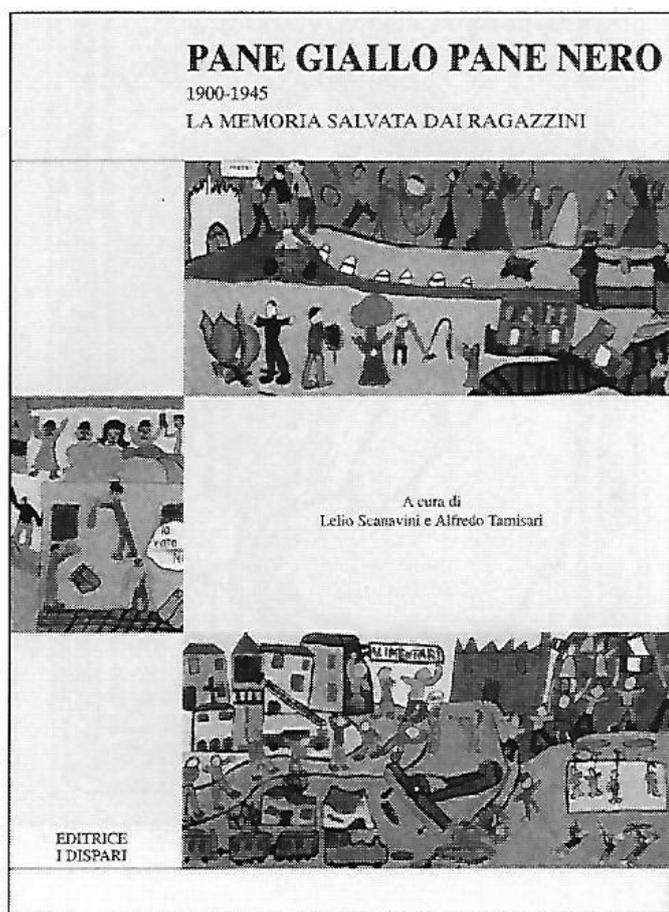
«... Ma l'orco, appena vide Canneloro senza difesa, riprese il suo vero aspetto e, afferratolo, lo calò dentro a una fossa che c'era in fondo alla grotta e lo ricoprì con una pietra, ripromettendosi di mangiarselo più tardi...»

*

INDICE

Giambattista Basile — Il racconto dei racconti - La papera - I cinque figli - La gemma del gallo - Cagliuso - Ninnillo e Nennella - L'ignorante - Smalto splendente - La cerva fatata - I tre re bestie - La gatta Cenerentola - Chiusura del racconto dei racconti — *L'Italia del Seicento e il Barocco* - Guida turistica al Barocco

Fuori collana



Una raccolta di testimonianze orali su Fascismo Resistenza e Liberazione individuate e registrate da alunni di due quinte elementari, precedute da un singolare racconto della storia d'Italia fatto da una nonna in una terza elementare. Un prezioso *libro di storia* da cui la verità della memoria emerge asciutta e senza riguardi.

Completano il volume: la lezione-conversazione di due superstiti del campo di Mauthausen; una essenziale cronologia italiana dal 1898 al 1947; un'originale documentazione fotografica relativa allo stesso periodo.

*

Maurilio (anni 81 nel 1973): — Cosa dovete fare con queste interviste?

Gianni (anni 11): — Dobbiamo fare un libro.

Maurilio: — Uh signor!

Gianni: — Per noi, per studiare la storia.

Maurilio: — Studiatela, studiatela la storia! Ma studiatela giusta però; non bisogna credere a tutto quello che vi dicono.

Altre pubblicazioni
dell'editrice I Dispari

LETTERATURA & SCIENZA

Atti del Convegno di Milano
(1995, pp. 176, £ 20.000)

IL SEGNALE

percorsi di ricerca letteraria
(rivista quadrimestrale)

SISIFO

(collana di testi poetici illustrati)

LETTERATURA & SCIENZA

Introduzione di
Contributi di:

Gio Ferri
Emilio Del Giudice
Carlo Sini
Edoardo Proverbio
Fulvio Papi
Giampaolo Sasso
Giuliano Gramigna
Angelo Cortesi
Milli Graffi
Bruno Bertotti
Giancarlo Majorino
Marco Maiocchi
Flavia Ravazzoli
Gilberto Finzi
Alzek Misheff
Biagio Cepollaro
Fabio Scotto
Guido Oldani
Antonio Prete
Alberto Cappelletti
Lelio Scanavini
Franco Romanò
Roberto Giannoni
Giorgio Celli
Giovanni Battista Zorzoli
Pancrazio Luisi
Poesie di:
Luigi Cannillo
Lucia De Marchi
Gio Ferri
Carmela Fratantonio
Pancrazio Luisi
Giampiero Neri
Lelio Scanavini
Anna Maria Palladino

SISIFO

Enzo Bontempi, TUTTE LE POESIE, pp. 322, £ 30.000
Enzo Bontempi, IL NARCISO DEI NURAGHI, pp. 198, £ 20.000

Achille Formis, CANTI IN ASSENZA
Tommaso Miceli, RIGHE/RIGHINE
Tommaso Miceli, POESIE IN CELLOPHANE
Giulio Campiglio, LA SPERANZA
Giulio Campiglio, L'ERRORE
Giulio Campiglio, VITARRAFFA
Giulio Campiglio, IN ORDINE ANALITICO
Giulio Campiglio, CON IL TEMPO
Livia Lucchini, L'AMICIZIA COL SOLE
Livia Lucchini, SPAZIO ASSEGNATO
Livia Lucchini, PALESTRA SENZA VINCITORI
Mario Tamborini, IL CERCHIO D'OMBRA
Giancarlo Consonni, LUMBARDIA
Vittoria Palazzo, ED È AMORE
Consiglia Recchia, RIFRAZIONI ANOMALE
Liliana Mainieri, PANTA REJ
Lelio Scanavini, LITOSFERA
Lelio Scanavini, QUATTRO «M!» PER VOCE SOLA
Roberto Pazzi, L'ESPERIENZA ANTERIORE
Enrica Bozzi, IPOTESI D'AMORE
Gian Paolo Balbusso, LUOGO COMUNE

(cadauno £ 10.000)

IL SEGNALE
percorsi di ricerca letteraria

Rubriche:

LETTERATURA E REALTÀ
LETTERATURA E SCIENZA
LINGUAGGI DELLA DIFFERENZA
LINGUAGGI DELL'IDENTITÀ
SOGGETTIVITÀ E SCRITTURE
TESTI
LETTURE CRITICHE
RECENSIONI
RASSEGNA DELLE RIVISTE
POESIA LIBRI-NOVITÀ

Abbonamento a tre numeri £ 15.000, un numero £ 6.000

Distributori

(libri ragazzi)

Padova e Provincia: FAGGIAN e ZAMPIERI

Via Istria 95 - Padova - Tel. 049/609203

Lodi, Pavia, Cremona e Piacenza: GRECO LIBRI

Via Veneziani 4 - Piacenza - Tel. 0523/578110

Liguria: A.P.E. LIGURIA

Via Imperiale 41 - Genova - Tel. 010/518231

Emilia Romagna - LS di Lanfranco e Sciacca

Via Calori 9 - Bologna - 051/6490404

Lucca e Provincia: LA VELA SCUOLA

Via Aurelia Nord 33 - Viareggio - Tel. 0584/944100

Umbria: INGROOBOOKS

Via dei Loggi 5/h - Ponte S.Giovanni PG - Tel. 075/394750

Lazio: SOVERA MULTIMEDIA

Via Brunacci 55-55/a - Roma - Tel. 06/5562429

Per informazioni e per ordini dalle province e dalle regioni non servite,
e comunque per le pubblicazioni letterarie, rivolgersi direttamente all'
Editrice

I DISPARI

Via F.lli Bronzetti, 17 - 20129 Milano

Tel. e Fax 02/70108665